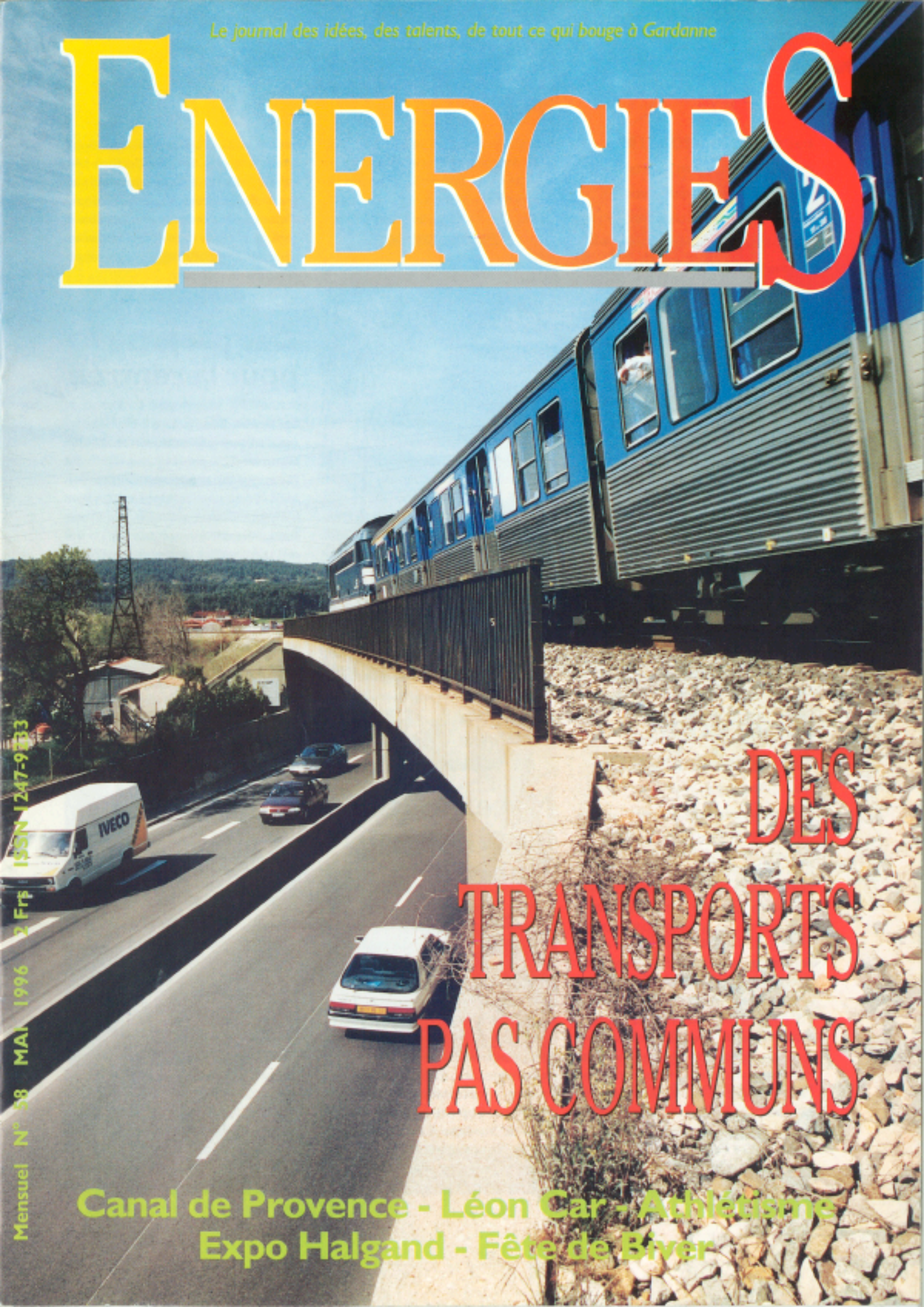
Le journal des idées, des talents, de tout ce qui bouge à Gardanne

ENERGIES



DES TRANSPORTS PAS COMMUNS

Canal de Provence - Léon Car - Athlétisme
Expo Halgand - Fête de Biver

Mensuel N° 58 MAI 1996 2 Frs ISSN 1247-9733

Photos : E. Petit

Fin août, toutes les lignes EDF 63 kvolts auront disparu du paysage gardannais.

Discrétion sur toute la ligne

On l'avait annoncé un peu vite en novembre dernier, mais ce coup-ci, c'est sûr : le grand chantier d'enterrement de la ligne EDF 63 Kvolts Centrale-Pechiney a démarré, vous l'avez sûrement constaté en avril dernier si vous utilisez l'axe avenue des Anciens Combattants-avenue du 8 mai 45. Les travaux dureront par tranches jusqu'à fin juillet, avec des perturbations de la circulation (les lignes sont enterrées sous la chaussée à 1,5 mètre de profondeur). Il restera alors à démanteler les pylones qui enlaidissent le paysage des quartiers la Crau, les Aires, Font de Garach et le Pesquier. Avec l'enterrement de la deuxième ligne du quartier Mazargues, ce sont près de 11 kilomètres de moyenne tension qui disparaissent de l'environnement gardannais. Les lignes de 5,6 à 25 Kv , comme celle de la route de Biver, seront elles aussi progressivement enterrées. EDF prend en charge la totalité des travaux.

Maternelles : les enfants d'abord

Comment accueillir les tout-petits à la rentrée ? Comment structurer la journée ? Que faire pendant l'interclasse ? Autant de sujets qui ont été débattus à Biver par des enseignants de quatre des six maternelles de la ville (Terrils bleus, Veline, Beausoleil, Elsa-Triolet), en présence de parents d'élèves, de responsables municipaux, d'ASEM et du médecin scolaire. L'inadaptation des locaux ou des classes trop chargées sont évidemment un handicap à l'intégration des enfants. Mais chaque école dispose d'une marge de manœuvre importante. L'une préfère que les parents gardent les 2-3 ans à la maison l'après-midi, l'autre préconise un temps de repos (lecture, jeux calmes, sieste) même pour les plus grands, juste après le repas. Toutes sont d'accord pour étaler le plus possible la rentrée scolaire (plusieurs jours, voire deux semaines), afin de laisser aux enfants le temps de s'adapter.

Des projets pour la rentrée

Les écoles du centre vont voir démarrer d'ici quelques mois leur rénovation complète. Une ébauche du projet a été présentée aux responsables des parents d'élèves et aux enseignants qui sont constitués en comité de suivi. Jusqu'à présent, grâce à leurs propositions, un travail constructif a pu se mener. D'ores et déjà un certains nombre de travaux ont été retenus, comme la réalisation d'une salle polyvalente à l'endroit où se trouve le préau actuellement. Les études préalables nécessaires dureront de 3 à 4 mois. Dès le mois de septembre, les élus de la ville associeront plus largement la population (ensemble des parents, riverains, enfants...) pour mener au mieux le projet et tenir compte des différents avis et critiques. Le chiffrage définitif du projet et son échéancier pourront alors être précisemment élaborés.

L'eau et la détente

La piscine municipale de Gardanne ouvre ses portes pour la saison estivale du lundi 20 mai au mercredi 4 septembre 1996. Dans le bassin-école, l'ensemble des joints du carrelage ont été refaits pour une meilleure étanchéité. Les plages ont été en partie rénovées, les bassins nettoyés, les barrières de sécurité et les vestiaires repeints. Dans un premier temps, du 20 mai au 28 juin, l'établissement accueillera en priorité les scolaires et le club de natation local, avec pour le public un créneau horaire restreint. A partir du 29 juin, les horaires seront les suivants : du

lundi au dimanche de 10h30 à 13h45 et de 14h30 à 18h45. Les activités comme les cours de natation ou l'Aqua-Gym ainsi que l'initiation à la plongée sous-marine seront reconduites : renseignement au Service des Sports, au 42 51 51 25.

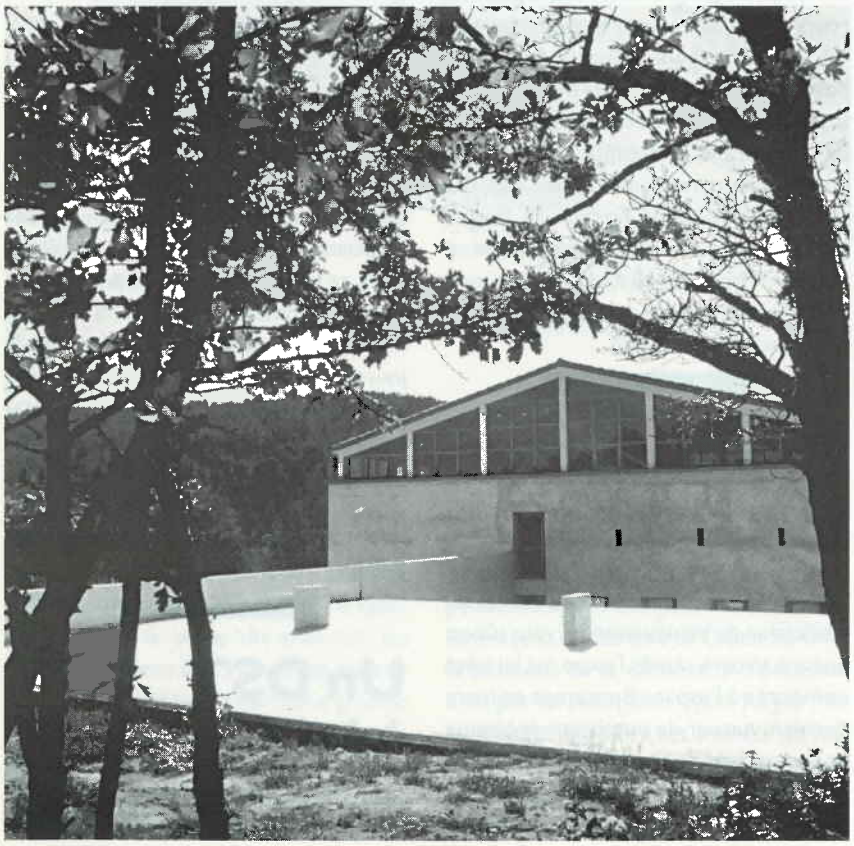
Ecomusée : ça pousse

La Fondation pour la Forêt vous accueillera bientôt à l'Ecomusée de Valabre puisque l'ouverture est prévue en décembre prochain. Il reste à terminer le bâtiment principal qui recevra sur 1 500 m², des expositions, des maquettes, un théâtre, des dioramas reproduisant des scènes d'autrefois et d'aujourd'hui sur « l'homme et la forêt ». Le gros-œuvre étant achevé, les maquettes et les décors en cours de finition, il reste le deuxième bâtiment à édifier. En face de l'Ecomusée, il recevra les bureaux, les classes affectées aux préparations des métiers de la forêt et la cafétéria. Les travaux démarreront en juin. Le parc forestier quant à lui est en phase de bornage et sera entièrement clôturé d'ici décembre 96. S'étendant sur 13 ha, il disposera d'un parcours comprenant des stations aussi ludiques qu'instructives .

Façades fleuries

Cette année encore, vous pouvez contribuer à l'embellissement de la ville en participant au concours Façades fleuries. Trois catégories seront primées : les maisons ou appartements avec balcon ou terrasse très visibles de la rue, les appartements avec fenêtres très visibles de la rue et les commerces. Les façades devront être fleuries au minimum pendant les mois de mai et juin. Vous pouvez vous inscrire jusqu'au 31 mai à l'Office de Tourisme, au 31 bd Carnot. La remise des prix aura lieu le 29 juin. De son côté, la municipalité va fleurir la façade de la mairie, en installant des jardinières sous toutes les fenêtres de la façade sud.

Le bâtiment principal de l'écomusée de Valabre accueillera des expos, des maquettes et un théâtre.



■ LE COSEC du Pesquier sera fermé à partir du lundi 27 mai pour acceuillir dans de bonnes conditions les galas de fin d'année tout le mois de juin. Pendant l'été, des travaux d'étanchéité et d'isolation seront effectués sur la toiture du bâtiment construit en 1978.

■ LES INCENDIES de forêt ont été au centre d'une série de stages à la Sécurité civile de Valabre, en avril dernier. Magistrats, préfets des 15 départements concernés, gendarmes, policiers et sapeurs-pompiers ont planché sur les causes des incendies, l'imprudence venant bien avant les actes de malveillance.

■ UN COMITE D'INTERET DE QUARTIER vient de voir le jour à Fontvenelle. Il regroupe les 70 familles des quartiers Les Prés et Saint-André. La défense de l'environnement, la promotion des transports scolaires, l'aide aux personnes en difficultés sont les objectifs de ce nouveau CIQ dont le président est Georges Paste.

■ UNE AMICALE DES LOCATAIRES s'est également mise en place à la Résidence le Monfort, qui compte 73 logements à la sortie nord de la vieille ville. Sous l'égide de la CNL, cette association veut notamment éclaircir les litiges qui opposent les locataires à la SAMOPOR, suite à deux rappels de charges particulièrement élevés.

Forbin sur son îlot

Gardanne a beau se trouver à quelques vingt kilomètres de la mer, elle n'en possède pas moins des marins, et même un îlot. Il était donc logique de lier l'un à l'autre. L'îlot, c'est bien sûr celui qui se trouve au cœur de la vieille ville, que l'on a largement évoqué depuis plusieurs mois, cette étonnante réussite architecturale qu'est l'îlot Barra. Le marin, c'est Claude de Forbin, seigneur de Gardanne, né ici même il y a 340 ans, grand écumeur des mers au service de Louis XIV.

Les places étaient chères pour assister au dévoilement du buste de Forbin.

Photos : E. Petit

Les élus, les invités et les très nombreux visiteurs ont été accueillis par les jeunes de l'association Contacts.

Le quartier et l'homme ont été honorés comme il se devait le 30 mars dernier, en présence d'une foule curieuse et attentive, qui (re)découvrait là le quartier le plus attachant de la ville. *« C'est le creuset gardannais, celui qui a accueilli au fil des temps une population venue de tous les horizons, »* a rappelé Roger Meï. Spectacle étonnant que celui offert sur cette place, avec au centre une animation théâtrale de l'association Contacts (un SDF assis par terre autour duquel tournent des passants indifférents), puis autour, des fusiliers-marins en tenue, des élus, des enfants en costume provençal, et partout, absolument partout, la foule. Une fois le buste de Forbin dévoilé (au-dessus du passage qu'il empruntait pour se rendre à l'église), tout le monde s'est rendu à la médiathèque pour y découvrir l'exposition consacrée à la marine. Tout le passé et l'avenir de la ville étaient dans ce parcours. Participaient à cette inauguration le marquis de Forbin, descendant de Claude De Forbin, M. Jaeger historien qui a écrit une biographie de ce dernier, Mme Durand adjointe au maire de Toulouse et l'amiral Toni qui réside à Gardanne.

Le chiffre du mois

1 794

C'est le nombre d'hectares qui sont partis en fumée dans les Bouches-du-Rhône au cours de l'été 1995. Un résultat inquiétant, après quatre années consécutives très bonnes. Le mois de juin a été particulièrement sinistré. Raison de plus pour redoubler de prudence dès la fin du printemps.

Une semaine grand teint

Si vous ignorez encore les secrets de fabrication du tissu provençal, vous n'avez aucune excuse : après l'expo qui lui a été consacrée à l'espace Bontemps en mars dernier, vue par de nombreux habitants et encore plus de scolaires, vous devriez être incollable sur l'utilité de l'urine et de la suie (fixer les couleurs des tissus), sur le point commun entre le poil de chèvre et la soie (fibres animales) ou le genêt et l'ortie (fibres végétales) et tout savoir sur les plantes colorantes comme le safran (jaune), la garance (rouge) ou le pastel (bleu). Vous devriez être informé du nombre de chemises de l'impératrice Joséphine (490) et du nom scientifique du chanvre indien (cannabis). La semaine provençale aura également ravi les amateurs de théâtre, de chant et de folklore. A l'an qué ven...

Une journée pour les handicapés

Le Conseil général organise à Marseille une journée de sensibilisation, de rencontres et d'échanges autour des personnes handicapées, de leur famille, des associations et des services qui travaillent dans ce secteur. Des démonstrations sportives (basket, foot, judo, hand, tennis de table, pétanque) rythmeront la journée et des objets fabriqués par des personnes handicapées (peinture, tissage, poteries...) seront exposés. Cinq stands sous chapiteaux seront réservés aux différents cantons du département. Le mercredi 22 mai au parc François-Billoux, 13005 Marseille.

Un DST à La Ciotat

C'est un poste stratégique de la ville qui

Il y a 60 ans, le Front populaire...

Il y a 60 ans notre pays connaissait l'un des plus forts moments de l'histoire du mouvement ouvrier avec le Front populaire.

A travers toute la France la grève s'étendait pour réclamer « du pain et des roses. » De ce formidable élan allait naître la semaine de 40 heures et les congés payés ; 60 ans après, le Front populaire reste dans la mémoire collective comme un moment de lutte certes, mais aussi de fraternité ouvrière. La Libération - avec la Sécurité sociale et les nationalisations - Mai 68 avec le droit syndical dans l'entreprise- ont permis d'autres avancées aujourd'hui attaquées. En 1936 le temps de travail était ramené à 40 heures hebdomadaires. 60 ans après il n'a été réduit que d'une heure alors que les sciences et les techniques ont fait un bond considérable, que notre pays compte 5 millions de chômeurs et que de nombreux salariés font des heures supplémentaires. C'est une logique folle qu'il faudra bien casser un jour. Réduire le temps de travail et partager les revenus pour que chacun ait sa place dans la société est un débat toujours d'actualité comme le sont les enseignements du Front populaire.

Roger Meï
Maire de Gardanne

est vacant avec le départ à La Ciotat de Jean-Pierre Danest, directeur des services techniques municipaux depuis 1978. Ingénieur spécialisé dans les travaux publics, il inaugure son arrivée à Gardanne dans la boue du chantier du COSEC, au Pesquier, à cinq cent mètres de la médiathèque, la dernière grande réalisation dont il aura suivi le dossier. Mais pour lui, ce qui marquera Gardanne, c'est le boulevard urbain, qui conditionne le développement urbanistique et dont les effets vont se faire sentir pendant longtemps. *« Peu de villes ont eu les moyens d'un tel aménagement, en ayant préparé à temps les réserves foncières indispensables. »* A 49 ans, Jean-Pierre Danest envisage sa mutation à La Ciotat comme la dernière de sa carrière. A l'occasion d'un pot de l'amitié, le maire Roger Meï a souhaité bon vent à cet amateur de voile *« qui a toujours servi Gardanne avec dévouement. »*

■ ENVOYE SPECIAL, l'émission de Paul Nahon et Bernard Benyamin diffusée tous les jeudis soirs sur France 2, a envoyé début avril une équipe à la Maison, le centre de soins palliatifs de Gardanne. Ce reportage devrait être diffusé dans un mois. Surveillez les programmes...

■ DES DESSINS D'ENFANTS BOSNIAQUES ET CROATES de Sarajevo ont été exposés en avril dernier à l'espace Bontemps. Témoignages terribles sur les horreurs de la guerre, ils étaient présentés par Médecins sans frontières avec pour objectif de sensibiliser les populations de France à un drame qui n'est pas terminé.

■ LE TOURNOI INTERNATIONAL de football de l'amitié et de la solidarité organisé par le CLES se déroulera du 24 au 26 mai au stade Savine. Italiens, Tchèques, Algériens et plusieurs équipes françaises seront présentes.

Week-ends de foot

Les juniors du Biver Sports ont remporté la finale du tournoi international organisé par l'ASG les 6, 7 et 8 avril. Pour la 15ème édition, les équipes locales se sont avérées d'un niveau supérieur s'octroyant les trois premières places (La Ciotat finaliste, AS Gardanne 3ème en battant les Portugais du Sport Lisboa Marinha). Quant au tournoi hommage du Biver Sport (souvenir Iddir Tati), les minimes engagés en garderont un merveilleux souvenir. C'est l'équipe des Caillols qui l'a emporté devant l'OM, Vitrolles et Biver Sports.

27 Gardannais à Barcelone

Les 27 coureurs de l'Entente Gardannaise ont tenu leur pari et franchi la ligne d'arrivée du marathon au stade olympique de Barcelone. Leur entraîneur Jean-Paul Gattulo est comblé, d'autant que pour certains participants c'était le premier marathon. Gérard Bourneix est le premier Gardannais avec un temps de 2h57', à 43 minutes du premier de l'épreuve devant José Piffaré à une minute. Chez les féminines, Maryline Gibert parcourt la distance en 3h36'32" suivie de Chantal Paquentin en 4h03'30" et de Suzanne Georgeon en 4h04'. Toute l'équipe espère renouveler l'expérience lors des marathons de Londres, de Venise ou de Berlin.

Donnez vos radios périmées

Savez-vous que les radiographies contiennent de l'argent ? Plutôt que jeter vos vieilles radios, déposez-les chez votre pharmacien. Elles seront transportées à Châlon-sur-Saône où l'entreprise Kodak récupère par incinération l'argent métal.

E. Petit

Le stade Saint-Pierre, à Biver, a reçu quelques-unes des meilleures équipes régionales minimes.

Le produit de cette récupération est versé à *Pharmaciens sans Frontières* qui achète des médicaments pour les enfants du tiers-monde. En trois ans, plus de mille tonnes de radios ont ainsi été récoltées. C'est un geste simple qui contribue à sauver des vies humaines. Pensez-y !

Couples et familles en difficultés

L'Union des Femmes Françaises a mis en place la médiation familiale, dont le but est de trouver un accord satisfaisant pour les personnes en situation de séparation. C'est un acte confidentiel et d'accompagnement affectif pour les familles touchées (sur le plan juridique, social et professionnel). Elle peut être appliquée à d'autres situations comme l'aide à l'enfance et de l'adolescence. Elle donne la parole aux enfants pour qu'ils soient entendus. Si c'est nécessaire, le médiateur peut faire intervenir des avocats des assistantes sociales, des médecins, des enquêteurs sociaux, des psychologues... La permanence a lieu 2 vendredis par mois , tél. 42 51 42 14.

Conciliateur de justice

Deux conciliateurs de justice viennent d'être nommés pour le canton de Gardanne. Louis Andrieu et Jean-Noël Bourbon tiennent une permanence tous les lundis après-midi de 14h30 à 17h à la Maison du peuple. Les rendez-vous peuvent aussi être pris par téléphone au 42 58 34 17. Le conciliateur a pour mission de constater et de favoriser le règlement des différents privés qui lui sont soumis. Il peut convoquer les deux parties pour entendre leurs arguments. Il peut également se rendre sur les lieux de l'affaire (par exemple pour un problème de mur mitoyen ou de voisinage).La conciliation peut donner lieu à un constat d'accord signé par les parties qui peuvent en obtenir force exécutoire auprès du Juge d'Instance.

Roger Halgand

Un homme de couleurs

Ses toiles sont autant de voyages au pays de la lumière et de la couleur. Se définissant lui-même comme « expressionniste-abstrait », le peintre gardannais Roger Halgand expose à la salle Bontemps, du 17 au 25 mai.

JE peins tous les jours, même le dimanche. C'est comme une drogue. Et quand je ne peins pas, je sculpte. Mais ça ne dure pas longtemps : j'ai trop besoin de travailler sur la couleur, or mes sculptures sont grises. » A 75 ans, une casquette américaine vissée sur la tête, Roger Halgand parle de sa passion comme aux premiers jours. Même si, modestie ou désenchantement, il regrette ne pas avoir été reconnu. *« En Province, c'est difficile. Et puis j'étais ouvrier, correcteur de presse au Provençal, un petit, quoi. »* Après avoir commencé, en autodidacte, comme impressionniste, il travaille longuement l'abstrait, jusqu'à atteindre ses propres limites. Depuis quelques années, il revient vers l'expressionnisme sans vraiment quitter l'abstrait. *« Je prend un sujet, et je le recompose. J'élimine beaucoup, ce n'est pas facile. J'ai un flash de couleurs, et je tourne autour de ça. Mais il y a toujours une dominante. »* Dans son grand salon, vivent ses œuvres les plus récentes, celles que vous verrez à l'Espace Bontemps. Car Roger Halgand ne stocke pas, faute de place dit-il. Les anciennes toiles sont détruites pour céder la place aux nouvelles. Ses derniers tableaux, que vous verrez à l'espace Bontemps sont riches en bleu, en jaune et en rouge.

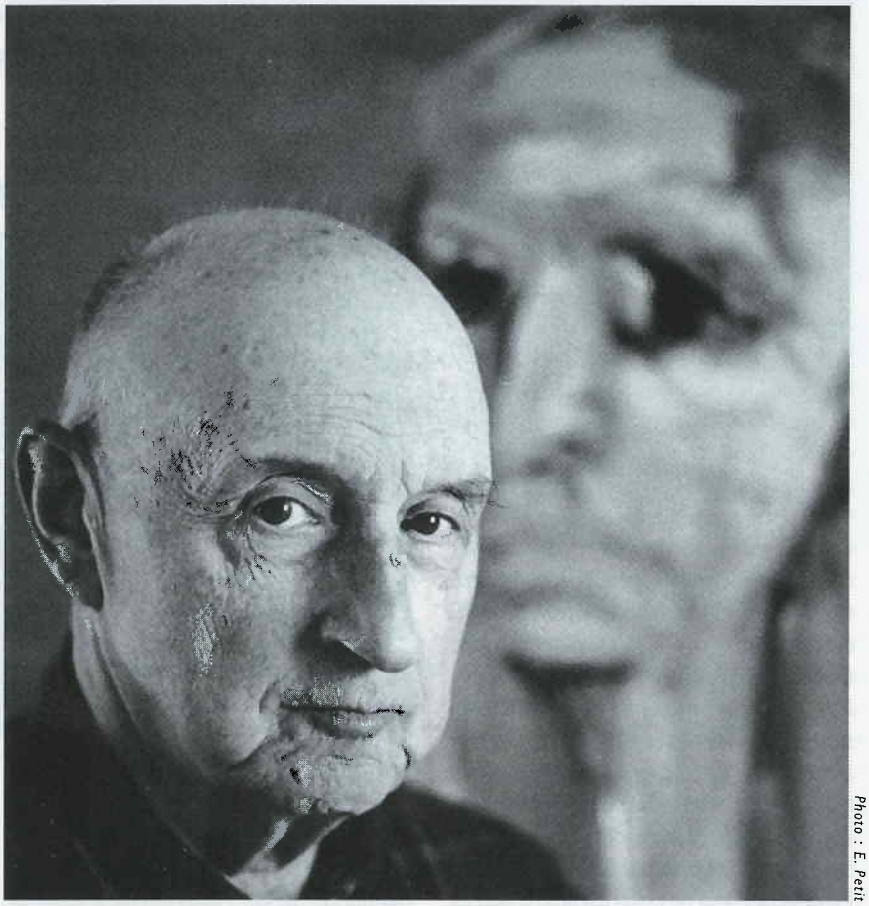


Photo : E. Petit

A 75 ans, Roger Halgand vit la peinture comme une passion.

La peinture n'est pas une représentation

« J'aime beaucoup le violet, mais en peinture il faut absolument l'éviter car à son contact tout devient pâle, gris. » Pour lui, le blanc est une couleur à part entière, qu'il combine toujours avec du noir d'ailleurs. Et il ne souhaite pas commenter ses toiles, laissant au public le soin de ressentir, ou pas. *« La peinture est une création, pas une représentation. Faire un tableau style Renaissance, ce n'est pas un problème : on commence en haut à gauche et on finit en bas à droite. Un tableau abstrait, même s'il paraît très simple, va me demander beaucoup plus de temps. Certaines de mes toiles comptent deux kilos de peinture : c'est dire s'il y a un travail de longue haleine, une quantité de couches. »* Il vous reste, par curiosité ou par goût, à faire le détour par la salle Bontemps pour vous faire une opinion.

B. C.

Les sorties du mois

Deux importantes expositions de peinture ce mois-ci à l'Espace Bontemps : Roger Halgand (du 17 au 25 mai), et *Présence 96*, des œuvres contemporaines présentées par les élèves de l'atelier d'Arts plastiques Gérard Méïer (du 7 au 16 juin). Les tout-petits (à partir de 2 ans) auront droit à un spectacle de marionnettes présenté par le Bouldegom' Théâtre. *N'œuf à naître*, dans un petit espace circulaire qui parle des secrets de la naissance (le 22 mai à la Maison du Peuple, 10h et 14h). Les adultes ne manqueront pas *Fin de service*, une pièce qui clôturera la saison culturelle et où se côtoient fantasmes et réalités bourgeoises (le 24 mai à 21h au 3 Casino). Renseignements et réservations à l'OMC, au 42 58 00 32.

Orientation

PAIO : neuf communes pour faire du neuf

Jusque là placé sous l'autorité de l'Office Municipal de la Jeunesse, la Permanence pour l'Accueil l'information et l'Orientation des jeunes se transformera prochainement en un Groupement d'Intérêt Public associant neuf communes. L'objectif est de renforcer les moyens et la cohérence des actions.

EN lui donnant la forme d'un Groupement d'Intérêt Public (GIP), les élus de Gardanne et de huit autres communes environnantes (lire hors-texte), n'ont pas seulement voulu doter la PAIO d'un statut juridique comme les y invitaient les nouveaux textes de loi. Ils ont surtout exprimé clairement leurs choix en matière de politique d'insertion sociale et professionnelle des jeunes. Choix politique ? La volonté de responsabiliser les élus de toutes les communes concernées par une gestion collégiale à travers le GIP l'est assurément. *« La PAIO accueillait déjà des jeunes des autres villes. Ces dernières étaient donc impliquées par leur population, mais ne l'étaient pas institutionnellement »* note Gilbert Payan, Adjoint au Maire chargé de la jeunesse, manière de souligner que la nouvelle structure permettra d'officialiser une situation de fait mais pas uniquement cela. En effet, au delà des élus locaux, d'autres organismes sont statutairement associés au GIP : les administrations et notamment celles de l'Etat avec un représentant du Préfet, les organisations socio-professionnelles avec en particulier les syndicats de salariés et du patronat et enfin, le secteur associatif. Autrement dit, au sein de l'aire géographique définie par le GIP, tous les intervenants pouvant agir sur l'insertion professionnelle et sociale des jeunes exclus du système scolaire sont représentés. La nouvelle structure devient un lieu d'échanges directs et de décisions.

Les communes membres du GIP sont : Belcodène, Cabriès, Cadolive, Gardanne, Gréasque, Mimet, Saint-Savournin, Septèmes et Simiane. Tous les Conseils Municipaux se sont prononcés en faveur de l'adhésion et ont voté leur participation financière. Le Conseil général et le Conseil régional siègent également aux côtés des communes.

Photo : E. Petit

Avec plus de moyens, le nouveau GIP pourra améliorer l'accueil des jeunes et le décentraliser sur chaque commune.

Tous les partenaires associés

Alors que doit se réunir au mois de mai l'Assemblée Générale constitutive du GIP, d'ores et déjà on sait que ses moyens seront nettement supérieurs à ceux de la simple PAIO. Cette dernière gérait un budget annuel de 800 000 francs comprenant des subventions de l'Etat et de Gardanne. Somme à laquelle il fallait encore ajouter la valeur de diverses prestations réalisées par la ville telle la mise à disposition des locaux, la fourniture de matériel, etc, dont le montant est évalué à 300 000 francs. Le GIP, lui, du fait d'un subventionnement accru de l'Etat, de Gardanne et de nouvelles subventions provenant des autres communes, gèrera un budget de 1,2 million de francs, la municipalité fournissant les mêmes prestations que par le passé.

Toute la question est maintenant de savoir ce que tout cela va changer pour les jeunes. Houcine Arab, Directeur de l'Office Municipal de la Jeunesse estime que : *« Plus de moyens, cela signifie améliorer l'accueil du public et le suivi des dossiers ; développer l'accueil décentralisé sur chaque commune ; travailler à la recherche de contrats d'apprentissage en mettant en relation collèges et entreprises, etc. Tout cela sur les neuf communes évidemment. »*

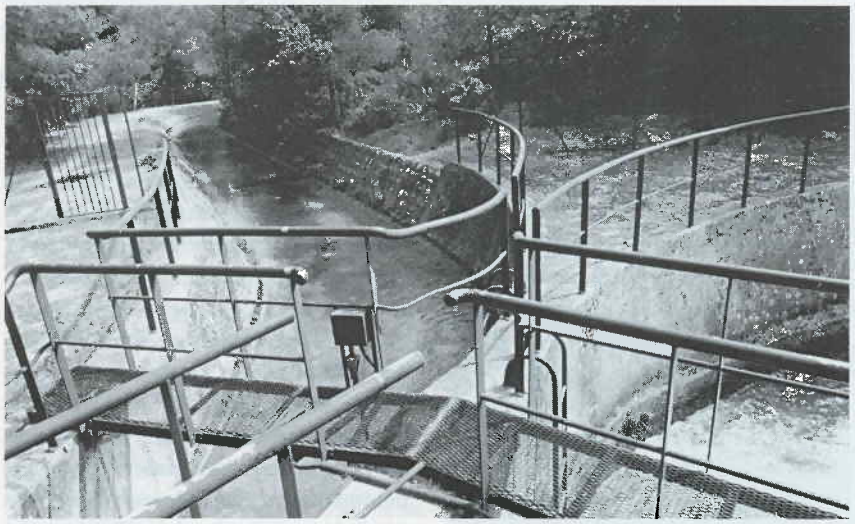
P. M.

Canal de Provence

L'eau du Verdon à domicile

Ouvrage moderne, unique au monde, le Canal de Provence joue un rôle important dans l'approvisionnement en eau de Gardanne. Il illustre la volonté constante des hommes de notre région de s'affranchir de la pénurie d'eau en dérivant l'eau venue des Alpes.

LORSQUE vous ouvrez votre robinet, vous êtes-vous demandé comment l'eau en provenance du Verdon ou de la Durance pouvait à n'importe quel moment de la journée couler à la demande ? Magie ? Non. Il s'agit d'un travail de longue haleine dû en partie à la Société du Canal de Provence (SCP). C'est en 1957 que cette Société d'économie mixte est créée, par le biais des collectivités locales et sous l'impulsion de l'Etat. Grâce à un pacte de solidarité, les droits d'eau nécessaires - dont ceux affectés au canal du Verdon - lui sont transférés. L'Etat concède alors la réalisation, l'aménagement et l'exploitation du canal de Provence à la SCP. Lorsque les ouvrages principaux amenant l'eau du Verdon dans la région aixoise sont mis en service, l'équipement en réseau commence. Nous sommes alors en 1960. L'œuvre d'aménagement a demandé 3 ans et 10 milliards de centimes. Pour jouer pleinement son rôle de distributeur d'eau et d'aménageur du territoire, la SCP propose trois services : l'apport d'eau brute dans une centaine de communes dont la nôtre, l'irrigation pour les agriculteurs (70 000 ha en PACA) et la livraison d'eau industrielle (500 établissements dont les Houillères, la Centrale thermique, l'usine des Ciments Lafarge). A son siège du Tholonet, 400 employés (*) aidés d'un ordinateur central gèrent 24 heures sur 24 la consommation de toute la Provence. Ce savoir-faire permet à l'eau de mettre une journée seulement pour arriver de sa source jusqu'au robinet du consommateur. « *Il faut que tout le monde puisse disposer d'eau à son robinet en même temps,* » souligne Jean-Michel Chanut, responsable de la communication. « *Le puissant ordinateur de la SCP est donc capable d'anticiper en permanence la consommation d'eau du lendemain. Pour ce faire, il est relié à toutes les vannes, à tous les réservoirs du canal et envoie des consignes aux agents présents sur le terrain.* » Sans démonstration spectaculaire car l'essentiel de son réseau est enterré, la SCP gère 140 km de galeries bétonnées, 62 km de canaux et 3938 km de canalisations diverses.



Il faut une journée à l'eau pour arriver de sa source au robinet du consommateur.

Sylvia Hernandez

(*) Une trentaine de disciplines : de l'agro-économiste à l'hydraulicien, du géologue au spécialiste du béton, de l'informatique au chimiste et au mécanicien...

Une véritable entreprise de 400 salariés qui fonctionne 24heures sur 24.

La SCP à Gardanne

La majorité des foyers de Gardanne est alimenté par la régie des eaux de la ville qui compte deux stations de potabilisation. 40 % de l'eau de ces stations provient de la SCP et 60 % de la Durance via le Canal de Marseille. Pour sa part, la société alimente directement 150 familles gardannaises en eau non-potable. Les abonnés de la SCP doivent être équipés pour rendre l'eau pure d'un stérilisateur à ultra-violets muni d'une lampe germicide (appareil qu'ils achètent en plus du coût de l'abonnement pour une valeur d'environ 10 000 F). Cet équipement débarrasse l'eau, à son passage, de tous germes et impuretés.

Train, bus ou voiture ?

Des transports vrain

Si vous habitez à Gardanne ou Biver et que vous devez aller régulièrement à Aix ou à Marseille, comment vous y prenez-vous ? Utilisez-vous le train, choisissez-vous le bus ou optez-vous pour la voiture ? L'air de rien, votre décision oriente les politiques locales en faveur du rail ou de la route.

GARE de Septèmes. La locomotive diesel série 67300 de 1972 est arrêtée depuis déjà dix minutes. Un signal fermé trop vite à Bouc-Cabriès et un passager récalcitrant font que le train n°56314 en direction d'Aix ne sera pas à l'heure. Du coup, celui d'en face et qui attend à Gardanne pour croiser sera en retard aussi. Comme souvent, penseront les habitués de la ligne. *« On n'accepte pas quatre ou cinq minutes de retard en train, constate le mécano, Patrick Prête. Alors qu'en voiture, essayez seulement d'évaluer l'heure à laquelle vous arrivez à destination ! »* Plus sérieusement, il est bon de savoir que *« tout retard est lié à la sécurité. C'est ce qui rend le train si sûr. »* Et entre ponctualité et sécurité, sur une ligne aussi vétuste, le choix est vite fait. *« Rien qu'en région PACA, on a une cinquantaine de décès par an sur les voies, précise Jean-Marie Soetens, cadre de la division transports de la SNCF. Ce matin, un SDF a été écrasé sous le tunnel des Chartreux. Le pire, c'est en été près de la côte. Les gens font n'importe quoi. »* Pour les mécanos, c'est la hantise. *« A 70 km/h, il faut 500 mètres pour arrêter le train. Dans ce cas, on peut se faire remplacer à la gare suivante. »* C'est préférable pour tout le monde, passagers compris : quand on voit le nombre de consignes à respecter, le nombre de signaux à observer, rien que sur une ligne de 33 kilomètres comme Marseille-Aix, il vaut mieux que le cheminot soit lucide et en pleine possession de ses moyens.

Comment se garer à la gare ?

Quel contraste, d'ailleurs, après un aller-retour entre Aix et Marseille en train dans la cabine, de prendre sa voiture pour

Le prix au kilomètre

Prendre sa voiture, bien entendu, ça ne coûte pas cher. Il suffit de s'assoir dedans et de faire le plein d'essence de temps en temps. Du moins, c'est ce qu'on croit. Selon l'Automobile club, qui exagère peut-être un peu, les Provençaux dépenseraient en moyenne 3600 F par mois pour leur voiture (crédit, assurance, vignette, entretien, carburant). Soit 2,95 F par kilomètre parcouru. Ce qui met le trajet Gardanne-Aix à près de 35 F, et Gardanne-Marseille à 70 F, sans compter le stationnement bien sûr (ou les éventuelles contraventions). Dans ces conditions, le billet SNCF Gardanne-Saint-Charles (26 F) ou Gardanne-Aix (13 F) devient plutôt intéressant... De même que la liaison en bus, à partir de la gare routière, coûte 19 F pour Marseille, 11,50 F pour Aix. Encore qu'il s'agit là de prix plein tarif. La SNCF propose des abonnements pour les salariés ou les étudiants bien plus intéressants. De même, Cartreize propose une carte de dix trajets, non nominative et non limitée dans le temps, qui met le trajet Gardanne-Aix à 8,50 F. Cartrans concerne les salariés et coûte 64 F pour 5 aller-retour par semaine. Imbattable ! Sur un mois, les économies sont considérables. Un salarié qui va à Aix tous les jours, cinq fois par semaine, dépenserait ainsi 1400 F en voiture, 256 F en bus, 140 F en train...

Calculs établis sur la base d'une Clio 5 CV essence, achetée à crédit sur 4 ans, roulant 14637 kms par an.

Train - voiture - bus : autant de moyens de locomotion qui devraient être complémentaires plutôt que concurrents.

ıent pas communs

revenir à Gardanne. Circulation anarchique, vitesse trop grande, non respect du code de la route, feux rouges... et effectivement, durée aléatoire. On sait quand on part, mais pas quand on arrive. De plus, garer sa voiture à Aix à proximité de la gare SNCF relève de l'exploit. Il y a bien un parking d'une centaine de place, mais il est payant (6 F de l'heure) 24h sur 24, tous les jours, et limité... à six heures. Pratique quand on prend le train pour aller travailler !

Ce problème du stationnement à proximité des gares est d'ailleurs significatif. A Gardanne, depuis que la gare routière a été aménagée, il y a deux ans, les cent cinquante places du parking (gratuit) sont toutes occupées, notamment par des habitants des communes voisines qui viennent prendre le train. D'où l'intérêt de créer une zone d'échanges train-voiture-bus (urbains ou interurbains), autant de moyens de locomotion qui devraient être complémentaires plutôt que concurrents... *« Nous ne faisons pas la même chose, plaide Laurent Séliade, responsable des Autocars Blanc. Notre ligne Gardanne-Aix passe par Meyreuil, Le Canet, Pont de Bayeux et Palette. Bien sûr, nous mettons 35 minutes pour rejoindre la gare routière, contre 10 minutes pour le train. Mais nous desservons tous les arrêts de bus du boulevard périphérique, et nous laissons les scolaires devant leur établissement. »* Les scolaires représentent près de la moitié de la fréquentation quotidienne, mais ils étaient bien plus nombreux avant l'ouverture du lycée Fourcade, en 1988. *« Vous savez, une ligne comme celle-là, à elle seule, serait déficitaire. On compense avec d'autres services. »*

14 compagnies de cars entre Aix et Marseille.

Photos : E. Petit

Du côté de la Société des Autocars de Provence (SAP), qui assure la ligne Trets-Marseille par Gardanne et Septèmes, on tient à peu près le même discours. M. Vigner, le gérant, ajoute pourtant : *« le bus est un des derniers liens pour les populations dispersées en zone rurale. Pour ces gens-là, bien souvent le bus est le seul moyen de transport public. »*

Trop d'intérêts divergents

Là aussi, on ne parle pas de la concurrence avec le train, pour au moins deux raisons : la ligne n'emprunte pas l'autoroute Nord mais la nationale 8 (en passant donc par Septèmes, Notre-Dame-Limite et Saint-Antoine), et la compagnie est une filiale de Cariane, dont le propriétaire principal est... la SNCF. *« Si la voie ferrée est améliorée, la question se posera pour nous : vaut-il mieux organiser un rabattement sur les trains, ou maintenir la ligne de bus jusqu'à Marseille ? Il faut aussi tenir compte d'une chose : les gens pensent aux transports en commun si ceux-ci leur garantissent des trajets directs. A chaque fois qu'il faut changer de mode de transport*

Voyage en train : sécurité mais ponctualité aléatoire, due notamment à l'existence d'une voie unique entre Aix et Marseille.

(bus puis train, train puis métro), on perd du monde. »

D'autant qu'il n'existe pas de tarification globale, qui permettrait par exemple d'intégrer au billet de train celui du métro ou du bus. C'est ce que préconise Jean-Paul Peltier, cadre régional SNCF et conseiller municipal : *« il faudrait mettre en place une carte qui permettrait l'accès au réseau à tout le monde. Mais ça passe par une réforme tarifaire, et pour cela il faudrait que la SNCF et la RTM se mettent d'accord ; réorganiser et unifier les compagnies d'autobus, créer une régie unique. Le problème, ici, c'est qu'il y a trop d'intérêts divergents : la Région, le Département, la SNCF et les autocars. »* Mais, selon lui, il serait injuste d'incriminer uniquement la SNCF. *« On a tendance à lui mettre beaucoup de choses sur le dos. Or, il ne faut pas oublier que depuis 1982, ce sont les Régions qui sont responsables des grands choix sur les transports en commun. 80% des investissements sur le rail dépendent de décisions politiques. »*

Pour un service public de qualité

Le message sera-t-il entendu par les élus ? Ceux-ci pourront au moins s'appuyer sur les chiffres du questionnaire retourné à la SNCF par 189 000 usagers en février dernier, dont 18 000 Provençaux. Les résultats ne sont pas fameux : correct pour ce qui concerne la propreté dans les gares, la signalisation, le confort et le service à bord des trains. Carton jaune pour le non-respect des horaires et le manque d'informations. Carton rouge, enfin, pour l'accès à la gare , le stationnement et la circulation, et, plus grave, pour la rapidité et la fréquence des trains. Autrement dit, les usagers (faut-il déjà dire les clients ?) demandent aux trains d'être plus nombreux, plus rapides, à l'heure, et qu'ils arrivent dans des gares accessibles. Franchement, ce n'est pas le Pérou. Juste quelques notions de service public de qualité, auquel les Français sont bien plus attachés qu'on ne le croit. Le projet de Réseau de transports rapides (RTR) va dans ce sens. Restructurer la gare Saint-Charles, créer une gare à Plan-de-Campagne (où travaillent 3 000 salariés et où le dernier bus part à 19h, alors que la voie SNCF est à 200 mètres), desservir l'aéroport de Marignane par voie ferrée, et bien entendu rénover la ligne Aix-Marseille. Sur ce sujet, d'ailleurs, la Fédération nationale des associations d'usagers des transports (FNAUT-PACA), qui vient d'adhérer à RTR 13, a de nombreuses remarques à faire, dont certaines très intéressantes (voir encadré). Car cette ligne est à ce point vétuste et sous-équipée, elle constitue un enjeu tellement important qu'il faut manipuler les chiffres avec des pincettes. *« La première fois que la SNCF avait chiffré, à la demande des organisations syndicales, ce que coûterait le RTR, ça représentait 750 millions de F, rappelle Jean-Paul Peltier. Un chiffre si élevé, et manifestement abusif, que*

Les solutions existent

D'un côté, vous avez Marseille, 800 000 habitants. De l'autre, Aix et sa proche périphérie, 180 000 habitants. Entre les deux, une ligne de chemin de fer empruntée par 6 500 passagers par jour, et une autoroute qui charrie un flot quotidien de 100 000 personnes. Cherchez l'erreur. C'est ce que font (avec une ténacité qui tourne parfois à l'obsession) les membres de la FNAUT-PACA, une fédération d'usagers des transports. *« Ce que l'on souhaite, ce n'est même pas l'équivalent du RER, on en est très loin. C'est une vraie ligne de banlieue. Or, même avec le doublement de la voie ferrée entre Septèmes et Gardanne, on n'y arrivera pas. »* Claude Jullien n'a pas la langue dans sa poche. Mais les trains, c'est sa passion. Avec son compère Jacques Silhol, ils ont rempli un rapport de 160 pages sur les problèmes de transport dans l'aire marseillaise. Un rapport sur lequel les élus locaux et régionaux seraient bien inspirés de se pencher. *« Prenez Luynes, par exemple. Il y a une ancienne gare avec plusieurs voies. On pourrait l'utiliser pour faire croiser les trains entre Aix et Gardanne. Ça ne coûterait pas très cher. Avec des bouts de ficelle, comme un autre point de croisement avant Saint-Charles, on pourrait doubler la fréquentation très vite. »* Mais la FNAUT voit plus loin que les bouts de ficelle. Très bientôt, Claude Jullien va présenter un projet astucieux, qui, dit-il, peut faire gagner beaucoup de temps et ferait de la ligne Aix-Marseille une vitrine européenne. Patience, on en reparle très bientôt.

le projet avait été aussitôt enterré. Aujourd'hui, pour le doublement de la voie entre Septèmes et Gardanne et la mise en place de signaux automatiques, on parle de 300 millions de F. » Mais la Région a déjà repoussé l'éventuel début des travaux à... 1998, au terme notamment d'une enquête publique de 18 mois. Ce qui amuse beaucoup Jacques Silhol, de la FNAUT : *« C'est un calendrier complètement fantaisiste. Quand il s'agit d'élargir une portion d'autoroute, on va autrement plus vite. »*

Photos : E. Petit

Le projet de Réseau de Transport Rapide (RTR) propose la restructuration de la gare St-Charles, la création d'une gare à Plan de Campagne, la modernisation de la ligne Aix-Marseille.

La route, chère et dangereuse

Plus vite jusqu'à un certain point, celui où, aux périodes de pointe (de 7 à 8h le matin, de 17 à 18h le soir), on compte jusqu'à deux mille voitures par heure et par file sur l'autoroute Nord, une des plus dangereuses de France. Ce qui a conduit le Centre d'ingénierie et de gestion du trafic de Septèmes à se doter d'un système très sophistiqué, baptisé Marius (Marseille information usagers). A quoi sert Marius ? A réguler la circulation sur les routes et autoroutes de la banlieue marseillaise, qui en ont bien besoin. En cas d'accident, de panne ou de ralentissement du trafic, des caméras de surveillance retransmettent les images au centre de Septèmes. Là, Marius intègre les données et propose des solutions, pilote les panneaux lumineux qui informent les automobilistes et adapte la limitation de vitesse. Ça, c'est pour l'immédiat. Le futur, c'est tout ce que Marius stocke dans sa mémoire (combien de véhicules par jour, par file, où y a-t-il le plus d'accidents, pourquoi), et qui sera précieux quand il faudra songer à améliorer le réseau routier, probablement saturé d'ici cinq à dix ans. C'est alors que Marius accordera ses violons avec Stradivarius. Stradivarius, c'est un projet européen qui part d'un excellent sentiment : comment informer au mieux les habitants pour que ceux-ci choisissent le moyen de transport le plus efficace ? Exemple : je prend ma voiture à Aix pour me rendre près de la place Castellane, à Marseille. Sur la route, un panneau à message variable (PMV) comme il en existe déjà cinq, notamment sur l'autoroute Nord, m'indiquera combien de temps je vais mettre pour atteindre ma destination si je reste en voiture, et si j'ai intérêt, plutôt, à m'arrêter à Gardanne pour prendre un train, puis le métro. Intéressant, n'est-ce pas ? Sauf que ce système nécessite que l'automobiliste ait vraiment le choix, et que le train ou le bus soient suffisamment attractifs, ne serait-ce que côté porte-monnaie. A propos, savez-vous combien vous coûte vraiment (voir page 10) un trajet en voiture ? Une fortune sur le plan personnel, un gouffre pour la collectivité : construire des routes coûte cher, très cher, engendre des nuisances sonores, de la pollution et un nombre vertigineux de tués et de blessés. C'est aussi à ça qu'il faut penser lorsqu'on parle du service public, dans les transports comme ailleurs.

Bruno Colombari

« En voiture, essayez d'évaluer l'heure à laquelle vous arriverez à destination ! »

Collectif jeunes

Des idées plein la tête

Regroupés en collectif pour développer des activités et des projets qui leur tiennent à cœur, une dizaine de Gardannais âgés de 18 à 25 ans ont crée le Comité de la Jeunesse Gardannaise qui a déjà à son actif plusieurs initiatives.

CE groupe de jeunes Gardannais a des idées sur des actions et des animations pour la jeunesse. Sans forcément se structurer en association, des initiatives et des temps forts peuvent se réaliser. Le groupe serait en quelque sorte le tremplin des projets des jeunes qui ne fréquentent aucune association et qui ont tout de même des envies d'activités et d'animations. « *A l'origine, c'est le problème de l'emploi qui nous a fait réagir. Puis très vite et grâce au soutien moral et actif des structures déjà existantes comme l'OMJ ou quelques associations locales, nous avons essayé de nous impliquer dans de nombreux domaines afin de faire partager notre expérience et notre vécu aux nombreux Gardannais qui ont entre 16 à 25 ans et qui ne se retrouvent pas dans l'ambiance des associations existantes.* » Omar Hachouf, porte parole des organisateurs du Comité souligne qu'il n'aurait pas assez d'une journée pour décrire les nombreuses idées soumises par les jeunes.

Contrat de confiance

Il poursuit : « *Nous avons déjà mis en place des tournois inter-quartiers de football et de basket, une soirée dansante, des sorties de ski et nous travaillons sur d'autres animations, telles que l'entente tennis-pêche, le soutien scolaire ou encore un projet musical à tendance rap* » explique Ahmed Bettichi, membre du collectif. Avec plus de soixante participants par action, le succès du mouvement est parfois difficile à gérer. Rien ne se fait sans peine. « *En fait, pour éviter certains problèmes de comportement, nous avons mis en place un contrat de confiance que chaque jeune doit signer avant toute activité. Au cours d'une récente sortie, cela n'a pas empêché un petit groupe de commettre des actes répréhensibles qui risquent de nous rendre moins crédibles vis-à-vis de la population. Mais notre contrat stipule bien que de telles erreurs engendrent l'exclusion des jeunes concernés de toutes les activités à venir.* » Tel est le règlement et les jeunes du collectif espèrent bien se faire entendre par tous les autres participants du groupe. L'OMJ qui apporte son soutient au montage et à la réalisation des projets des jeunes a décidé de fermer les portes de ses activités à tous les éléments perturbateurs du collectif. Ce que confirme Gilbert Payan maire-adjoint délégué à la jeunesse en soulignant qu'« *un courrier sera envoyé à tous ceux qui ne respecteraient pas leurs engagements.* »

Sylvia Hernandez

Une collecte de nourriture mise en place par le collectif jeunes au profit du Secours Populaire.

Vous pouvez joindre les membres du collectif à l'OMJ 17 rue Borély, notamment l'après-midi. A noter que le comité organisateur manque de filles, puisque à la tête une dizaine de garçons essayent de mener à bien les opérations.

Léon Car

44 ans de service public

Discuter avec lui, c'est comme feuilleter un demi-siècle de l'histoire de Gardanne. Entré à la mairie en 1952, secrétaire général depuis 1970, Léon Car a quitté son bureau le 5 avril dernier, pour une retraite bien méritée. Souvenirs.

L'HISTOIRE a parfois de ces clins d'œil. Léon Car est né le jour de la fête du travail, l'année du Front populaire. 1er mai 1936. Issu d'une famille d'agriculteurs dont les origines remontent au 17ème siècle, il choisit de continuer ses études pour, pourquoi pas, devenir enseignant. C'est d'ailleurs pour gagner un peu d'argent qu'il franchit, le 1er juillet 1952, le perron de la mairie de Gardanne. Il n'en ressortira que quarante-quatre ans plus tard. *« Il y avait une place disponible, on m'a donc embauché, »* raconte-t-il tout simplement. A l'époque, nul besoin de CV ou d'entretien d'embauche... Il est vrai que le Gardanne de l'après-guerre n'avait qu'un lointain rapport avec celui d'aujourd'hui. Huit mille habitants, et une ambiance de gros village. *« J'habitais dans l'avenue de Toulon, c'était une rue de paysans, on y passait en charette, les vieux se réunissaient devant leur porte. Mais j'ai connu aussi les tas d'ordures au pied des arbres. »* Les services municipaux ne comptaient qu'une cinquantaine d'employés et un minimum de services : état-civil, administration, comptabilité, voirie, écoles, cantine...

Photos : E. Petit

« ... j'étais fier de travailler pour les gens, à la commune. C'est très important d'être à leur contact, de discuter avec eux. »

Tout était à faire

Après deux ans passés au standard et comme secrétaire du maire (Victor Savine), Léon Car va naviguer dans les services, passant de l'état-civil à la comptabilité pour devenir, en 1960, secrétaire général adjoint, à vingt-quatre ans. Dix ans plus tard, il accède au poste qu'il occupera jusqu'à la fin de sa carrière, celui de secrétaire général. Les maires changent (Philémon Lieutaud succède à Victor Savine en 1971, avant de céder la place à Roger Meï en 1977), lui reste, assurant la transition avec loyauté, honnêteté et compétence. Car pour lui, le service public de proximité est un honneur. *« Il y a un mot que j'ai banni de mon vocabulaire, c'est celui de fonctionnaire. Je suis agent communal. Quand je suis entré à la mairie, j'étais fier de travailler pour les gens, à la commune. C'est très important d'être au contact des gens, de discuter avec eux dans la rue, le samedi, le dimanche. »*

Mais c'est depuis vingt ans qu'il a vu la ville se métamorphoser. *« Tout était à faire, créer la plupart des services qu'on connaît aujourd'hui, moderniser les autres : services techniques, culture, jeunesse, action sociale, sports, développement économique... Maintenant, les habitants sont beaucoup plus exigeants, ils attendent beaucoup en matière d'environnement, de loisirs. »* Son meilleur souvenir ? *« C'est plutôt le sentiment que ceux qui ont travaillé avec moi en garderont une bonne impression. J'ai toujours essayé de motiver les gens, de rechercher les qualités de chacun plutôt que les défauts. »* Ses projets de retraite ? *« Je vais continuer la randonnée. J'aime la nature : quand le printemps arrive, j'ai des fourmis dans les jambes, j'ai besoin d'être à l'extérieur. »* Deux jours avant que la mairie ne lui rende hommage, Léon Car a fêté son soixantième anniversaire. C'était un premier mai.

B. C.

Le secrétaire général est le principal collaborateur du maire. Coordonnateur de tous les services, il assure la direction générale de la mairie et applique les décisions du Conseil municipal.

Etat-civil mars-avril 96

MARIAGES

SERNA Antoine/GRIS Alexandra. AUBERT Rémi/RICHARD Pascale. TARANTINO Jean-Pierre/EQUETER Christelle. COMETTO Eric/FONTANINI Paule. VILLAIN Stéphane/RIGAUD Sylvie.

NAISSANCES

GIORGIO Giuseppe. GANCE Pierre. TAIRET Sarah. BLANC Morgane. FRICK Laura. LANDEAU Louis. GUZENE Robin. BARTHELEMY Laura. DUBOURDIEU Lorrie. DUSSERES Nicolas. BEN-CHABA Dorian. BORENSZTEJN Fabien. GRAS Alexia. VALLAT Eric. FLIPPE Léa. VITARD Célia. YEBBOU Ludovic. ARNOLD Alexandre. FENIOU Romain. CUCCIA Océane. CORSI Anne. MARIK Mélyssa.

DÉCÈS

LEFEVRE Véronique. LUBAS veuve STASZ Maria. VIOU veuve ROSSIGNOL Magdeleine. BOSCHINI Louis. PREYRE Pascal. DJOUDER épouse TAGUELMINT Oumelaz. AMORETTI épouse GAMBINI Juliette. DIGONATI Antoine. FERNANDES VILELA Carlos. PEYRON épouse DEFREMOND Brigitte. POUGAUD Georges. BULGARELLI Ulisse. PENNACHIO Christophe. POUX Andrée. TASSONE épouse CIRERA Magdeleine. DANESI Roger. SENECAL veuve DAYEZ Léontine.

Permanences

ELUS ■ Yveline Primo 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV. ■ Jean Collomb : Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques. ■ Bernard Bastide : Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h surRdV. ■ Gilbert Payan : Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV. ■ Jeannot Menfi Adjoint aux travaux à la vieille ville, au cimetière: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie. ■ Lucien Moraldo : Adjoint aux sports, lundi de 8h30 à 10h au service des sports bât. Bontemps. ■ Max Pierazzi, adjoint spécial à Biver. mardi de 14h à 17h et jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver. ■ Georges Pazzaglini : Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie. ■ Mireille Boucabeil : Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie. ■ Jean-Alain Barrier : Adjoint à la vie associative, animation de quartier, vendredi après-midi sur RdV en mairie. ■ Geneviève Gouhier-Huet, conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques. ■ Patricia Marcolini, conseillère municipale déléguée au scolaire sur RdV. ■ Jean-Paul Peltier, conseiller municipal délégué aux transports et aux finances, le samedi de 9h à 10h. ■ Marcel Arniaud, conseiller municipal délégué sécurité/circulation, lundi à 17h sur RdV en mairie. ■ René Birindelli, délégué à la promotion touristique de Gardanne. Nathalie Nérini, chargée du suivi de la PAIO. ■ Martine Lombardo, chargée du suivi de la petite enfance, le vendredi de 9h à 11h en mairie.

PERMANENCES JURIDIQUES
■ Un avocat tient au CCAS (Square Deleuil, Tél : 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9hà 12h (sauf en juillet et août).
■ Un service d'aide aux victimes se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.
■ L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur R-V.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo Lagrange. Tél. 42.51.42.14

RETRAITE
■ La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

CAF Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne
■ Administratives: mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30
■ Sociales: mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info)
jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur R-V et jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur R-VService Social: 42 26 53 46 Service Administratif: 42 26 75 87

ASSISTANTES SOCIALES Permanences Square Deleuil - Tél. 42.58.00.05
■ Sylvie Estelle : lundi après-midi et vendredi matin sur RdV, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur RdV. ■ Josiane Roche : mardi après-midi sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ Martine Hernandez : jeudi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.
■ Renseignement au CCAS 42 58 00 05. ■ Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

TÉLÉPHONES UTILES

Hôtel de Ville
✆ 42 58 34 17
Taxis (station)
✆ 42 58 35 98
Taxis (Biver)
✆ voiture 91 97 46 56
Gare SNCF
✆ 42 58 30 34
Interbus
✆ 42 58 34 29
ANPE
✆ 42 58 31 19
Sécurité Sociale
✆ 42 58 34 87
Trésor Public
✆ 42 58 35 28
Centre médico-scolaire
✆ 42 58 35 66

DISS
(Assistantes sociales)
✆ 42 58 39 29 (sur RdV)
Pharmacies de garde de nuit
✆ Après 20 heures, s'adresser aux pompiers - 18
Polyclinique St-Jean
✆ 42 65 61 00
SOS médecin
✆ 42 51 46 47
Médecin de garde
✆ 42 51 10 10
SOS vétérinaire
✆ 42 59 90 62
Pompiers
✆ le 18

Police municipale
✆ 42 51 23 60
Fourrière
✆ 42 58 29 12
Gendarmerie nationale
✆ 42 58 30 10
Services des Eaux
(Dépannage)
✆ 42 51 36 19
ou 42 58 29 17
EDF-GDF
✆ 42 51 3232
Sécurité Gaz
(Dépannage)
✆ 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)
✆ 42 58 32 42

Biver

Festivités et concours de boules

Organisées par le comité des fêtes du Biver Sport, les festivités de la cité minière se dérouleront du 13 au 18 juin. Leur mise en place n'est pas une mince affaire. Après de nombreux mois de travail dans l'ombre, elles pourront s'étaler sur la place du marché belle et accueillante.

LA fête votive de Biver a commencé pour la trentaine de personnes qui l'organisent, depuis le mois de décembre. « *La partie cachée de cette manifestation est très importante,* » souligne Jean-Luc Amore vice-président du Biver Sports (BS) délégué au comité des fêtes. « *Il ne faut pas commettre d'impairs et de nombreuses réunions s'imposent. Bertin Brun, président du comité des fêtes depuis plus de 30 ans est momentanément absent et son expérience nous manque. Le BS, c'est avant tout une grande famille de bénévoles et tout le monde met à disposition son temps libre pour la réalisation des grands projets.* »

Photo : E. Petit

La fête de Biver, c'est d'abord celle des enfants... avec les manèges sur la place du marché.

Les aubades

Tout est calculé, la date ne doit pas gêner les communes avoisinantes qui ont chacune leur fête locale. Le choix des orchestres doit se faire en début d'année, sous peine de ne plus avoir l'animation souhaitée. Ceux-ci jouant beaucoup l'été, négocient leur contrat longtemps à l'avance. Les concours de boules sont gérés par les bars de la cité. Par sécurité, les contrats avec les forains sont également conclus à l'avance. A l'approche de la fête, une équipe fait du porte à porte chez les particuliers et les commerçants pour les aubades* qui permettront de financer quelques frais d'organisation. Lorsque la fête démarre, le quartier prend une autre allure et les visiteurs très nombreux font travailler le commerce local. Les terrasses des cafés sont bondées tous les soirs et les petits commerçants travaillent un peu plus. Madame Soccorso, propriétaire d'une des boulangeries de Biver précise : « *l'affluence des personnes extérieures n'est pas déplaisante, la fête donne un côté dynamique au quartier.* »

Le reste de la population ne doute pas du prestige de sa fête votive et si vous demandez à Jeannot Mangiavillano (Biverrois de toujours et fervent admirateur des concours de boules) ce qu'il préfère dans ces festivités, il vous répond: « *Tout, c'est le plus beau moment de l'année.* »

Sylvia Hernandez

**Les gens donnent la somme d'argent qu'ils désirent en échange d'une rose.*

Animations tous azimuts

En ouverture, place Roger Bossa, l'orchestre *Cargo de nuit* animera le bal du vendredi 14 et du lundi 17 à partir de 22 heures, juste après les concours de belote et de boules en quadrettes. *Ariasi*, autre groupe habitué de la fête à Biver, est programmé pour le samedi 15 et le dimanche 16. Entre temps, les manèges et les stands pour petits et grands fonctionneront en continu. Le dimanche après-midi, la chorale de Fuveau *La Fuvello* donnera une prestation de son répertoire et sera suivie du traditionnel concours de chant adultes et enfants. Le lundi soir, le feu d'artifice clôturera l'ensemble des animations. La fête est patronnée par la société Ricard et le quotidien *La Marseillaise*.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **mézzanine 2 places** pin massif (1000 F) Tél. 42 51 10 04

☛ Vds **landau-poussette** TBE + 1 parc + 1 trotteur + 1 transat. (1500F) Tél. 42 51 50 31

☛ Vds. **armoire merisier** + 3 portes + table de nuit + lave linge + frigo top + plaque mixte + plan travail + lit + sommier 90 + baignoire. BE. prix à déb. Tél. 42 51 14 31

☛ Vds **landau + hamac** poussette avec ombrelle, sac. (1700 F) + siege auto (300F) + 1 lit pliant et matel. (250 F) + 1 lit à barreau pin (600 F) + matelas BB (200 F) TBE. Tél. 42 58 12 13

☛ Vds **meuble salle de bain**, vasque et robinet 4 tir. 2 portes. neufs (3500 F) instal. poss. + meuble de cuisine bas bleu patiné 3 portes, 3 tiroirs. neufs. (3000 F) Tél. 42 65 92 92

☛ Vds **caméra Super 8,** 1 écran, 1 project. (1500 F) + 2 roues vélo et boyau (300F) + 1 grill fonte (200 F) + 1 lots bocaux + 1 auvent caravane ou camping car (2500 F) + 1 tronçonneuse (1000F) Tél. 42 58 38 94

☛ Vds. **Thermor** plaque chauf. vitrocéramique neuf, ds embal. (1500 F) Tél. 42 51 01 93

☛ Vds. **robot Masterchef.** jamais utili. équip. complet. (150 F) + Discoman SONY (CD Player) options. val. 2000 F céder (600 F) Tél. 42 58 08 81 (soir)

☛ Donne **chiots** nés le 12 avril de Griffon et Epagneul. Tél. 42 51 46 06

☛ Vds. **piscine ronde** diam. 2,50 m. Prof. 50 cm. (500 F) + tronçonneuse à bois essence. (500 F) Tél. 42 51 02 94 matin

☛ Vds **ordinateur KENITEC 286** avec trait. texte Word 5.5 + tableur + Disquettes + imprimante + meuble. (2000 F) Tél. 42 54 09 81

☛ Vds 1 **évier** avec meuble blanc BE (500 F) + 1 landau-poussette (600 F) + 1 parc attractif (500 F.) + 1 porte BB (150F) Tél. 42 58 04 04-42 51 44 57

☛ Vds **tondeuse** essence + panier BE (350 F) + 1 boite aux lettres normes PTT BE (70 F) + Tapis pure laine 3 m X 3 BE (750 F) Tél. 42 22 26 43 HR soir

☛ Vds **SEGA Saturn** 1 manette, 7 jeux, 1 adaptateur de jeux BE. (3500F) Tél. 42 65 98 56

☛ Vds **vêt. fillette** 3 à 10 ans TBE prix trés intéres. Tél. 42 51 33 49

☛ Vds **canapé convert.** + 2 fauteuils. 800 F Tél. 4 58 08 81 le soir.

☛ Vds **2 tables en verre** 1,20 m X 0,85 m + 4 chaises cuir support acier. (1000F) Tél. 42 51 04 59

☛ Vds **canapé** + 1 fauteuil simili cuir marron. Prix t. intér. Tél. 42 58 02 31

☛ Vds **piano** laqué noir + tabouret TBE. 6000 F Tél. 42 39 21 19 ap. 17h

☛ Vds **cuve à mazout** 500 l. + fenêtre garage + porte de garage en fer prix à déb. Tél. 42 58 34 07 le matin ou apr. 13h30

☛ Vds **canapé 3 p.** BE + armoire rust. 1 p. avec glace. BE + lit pliant fer ancien. Tél. 42 58 27 75 HR ap. 19h

☛ Vds **cuisinière mixte** four élec. pyrolise. Thermor (1500 F) Tél. 42 32 33 22

☛ Vds **table campagnarde** + 2 bancs + 2 chaises. TBE. 6500 F Tél. 42 51 02 49

☛ Vds **buffet en chêne** massif + canapé 3 et 2 places + 1 fauteuil en chêne et cuir Tél. 42 51 13 03

☛ Personnne faibles ressources **récupère surplus de chantier** (laine verre, parpaings, ciment, placo, éverite) Tél. 42 58 18 88 HB

☛ Vds **batterie** LINKO complète état neuf. 3500 F Tél. 42 92 52 92

LOGEMENT

☛ Vds **studio à Chaillol** (05) pied des pistes. tt équipé. 4 pers. 192000F Tél. 42 58 22 59

☛ Loue **T2 à Biver** maison avec jardin (2350 F C.C) Tél. 42 58 21 89

☛ Vds **DAB ts commerces** à Gardanne. surf. 25 m2. 60 000F. Tél. 42 89 95 74 le soir

☛ Vds **appart. T4.** 4ème ét. + cave Rés. du Stade Gardanne. 38 Unités. Tél. 42 39 2119 ap. 17h

☛ Vds **terrain 2500 m2** N.C.à Peynier. prox. Eau EDF. 50 000 F. Tél. 42 51 17 04

☛ Cherche **T1/T2 à louer** avec petits trav. d'aménag. contre loyer modeste. Tél. 42 58 18 88 HB

☛ Vds sur **terrain 600 m2** cloturé batiment récent 280 m2 à Gardanne. Tél. 42 58 39 86

☛ Vds **appart. 50 m2** + 1 local comm. loué 1000 F. à Peyruis (04) le tout 12 unités. Tél. 42 58 38 94

☛ Jeune dame (2 enfants) **Ch. maison ou appart.** à Gardanne T4 Tél. 42 51 58 09

OFFRES DE SERVICE

☛ Dame **garderait BB** dans villa Gardanne. Tél. 42 58 03 63

☛ Dame réf. **garde enfants** et récupére école Biver. Tél. 42 51 22 69

☛ Assistante matern. **agréée garde** enfants. Tél. 42 58 29 63

☛ Jeune fille sér. **garde enf.** week-end, soir, journée. Tél. 42 58 29 63

☛ Dame ferait **h. mén.** ap. midi. Tél. 42 51 10 04

☛ Dame sérieuse **garde enft.** ou BB à Gardanne. Tél. 42 51 24 26

☛ Dame ferait H. **ménage et repas.** après-midi. Tél. 42 51 10 04

☛ J. fille. sér. **garde enf.** à votre dom. Gardanne ou donne crs soutien. Tél. 42 58 07 64

☛ Dame **ferait h. ménage** à Gardanne ou alent. Tél. 42 51 40 60

☛ Dame réf. **garde BB** ou pers. âgée jour et nuit Tél. 42 58 94 07

☛ Dame cherche à faire **H. ménage** et repass. Tél. 42 51 10 04

☛ Etudiant expér. donne **cours maths** 6° à Terminale . Tél. 42 22 94 62

☛ Donne **cours de piano** et synthé classique et moderne. Tél. 42 22 94 62

☛ Dame **garde BB ou enf.** dans villa + ferait repassage. Tél. 42 65 84 47

VEHICULES

☛ Vds **caravane** 6 places auvent neuf TB aff. (30 000 F) Tél. 42 51 49 64

☛ Vds **encyclopédie du monde** + universelle + 1 orgue élect. portable. BE. Tél. 42 58 40 47 à part. 17 h.

☛ Vds **205 XAD.** An 85. CT ok. 2 places poss. 4 - 15 000 F Tél. 42 65 82 49

☛ Vds **Peugeot 309 GTI.** 16 S. An 93. 32 000 kms. TBE. 75 000 F Tél. 42 58 18 34

☛ Vds **Peugeot 309 GR.** Mod. 85. 7 chx. 1ère main. CT OK. TBE. 15000 F Tél. 42 51 24 38

☛ Vds **caravane** rigi-pliante 4-5 pl. auvent + access. TBE Tél. 42 04 17 64

☛ Vds **Ford Sierra 2,3 l.** Diesel. An 87. ttes opt. CT OK. 20000 F Tél. 42 32 33 22

☛ Vds **Caravane** DIGUE 4 places. Excel. état. an 84. Prix à déb. Tél. 91 51 08 81 bur. 42 02 72 96 dom.

☛ Vds **4 jantes alu** Peugeot 104 ou Samba avec pneus. 600 F Tél. 42 65 84 24

☛ Vds **moto cross** YZ 80 an. 96 (20000F) + moto cross KX 60 An. 94. (7500 F) Tél. 42 51 19 65

☛ Vds. **205 XRD** diesel An 93 plus. opt. 45000 Frs. Tél. 42 58 94 97

☛ Vds. **R5 GTL** pour pièces roulante 1500 F - Tél. 42 65 88 07

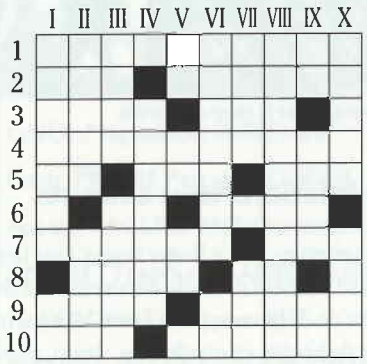
☛ Vds **vélo fille.** TBE. 500 F Tél. 42 58 33 92

☛ Vds **BX 14** RE an 86. TBE. Prix in. Tél. 42 51 38 06 HR.

☛ Vds. **Moto Super Ténéré.** 750 cm3. an 91. 35 000 km kit chaînes neuf. 22 000 F à déb. Tél. 42 58 09 43

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez-les au plus tard le 15 du mois, texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication
les Logis Notre-Dame, route de Gréasque - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°51



HORIZONTALEMENT

-1. Acte qui en légitime un autre. - 2. Esprit. On peut l'être à un journal. - 3. Préfixe. Vieux sale. - 4. Disposition prise pour éviter un mal. - 5. Bout de bois. Poil. Le dernier est à la mode. - 6. Fleuve d'Italie. Dauphin. - 7. Semée çà et là. Pour certains, c'est de l'oseille. - 8. L'eau du poète. Pronom. - 9. Hurlements. Plancher pour comédiens. - 10. Remplace une énumération. Bon sens.

VERTICALEMENT

- I. Chauve-souris d'Amérique. Démonstratif. - II. De mauvais goût. Brest en est un, Toulon aussi. - III. Pour un navire qui n'a pas sa charge complète. Millet. - IV. Certains se font en musique. - V. Accord de l'Est. Paresseux. Pronom. - VI. Manque de volonté. Possessif. - VII. Ce sont toujours ceux qui ne sont pas là. Pas ailleurs. - VIII. Ce qu'on ne saurait exprimer par la parole. - IX. Bout de coton. Suit l'écrit. Refus anglais. - X. Refus ancien. Fleuve anglais.

Solutions du N°50

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	H	U	R	L	U	B	E	R	L	U
2	A	N	O	U	R	E	■	E	O	N
3	L	I	S	I	E	R	E	■	B	I
4	L	O	S	■	M	E	T	S	■	S
5	U	N	E	■	I	N	O	U	I	■
6	C	■	R	U	E	I	L	■	N	L
7	I	S	I	S	■	C	E	T	T	E
8	N	O	E	■	S	E	■	R	A	T
9	E	U	■	R	E	■	L	O	C	H
10	E	S	C	A	M	P	E	T	T	E

ÉNERGIES N°58
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ, Pierre MAGNETO (NAJA)
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● Conception maquette : ARIS ● PAO : Hervé POYEN ● Flashage : Atelier du Triangle ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : Roger POLETTI / Alain MARCHAND ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication Rte de Gréasque Les Logis de Notre-Dame 13120 Gardanne Tél.: 42 58 18 88 - Fax : 42 51 38 31

Athtlétisme

Les enfants du stade

Tous les samedis après-midi au stade de Fontvenelle, plusieurs dizaines d'enfants et d'adolescents du CLES se retrouvent pour un entraînement d'athlétisme complet : lancers, sauts et courses. Ils sont répartis en deux groupes pour permettre une approche pédagogique appropriée à chaque âge.

AMÉLIORER des automatismes que nous possédons dès notre plus jeune âge constitue en quelque sorte les premiers éléments de l'athlétisme. Quoi de plus naturel pour un enfant que de courir, sauter un obstacle ou lancer une pierre le plus loin possible. Au stade de Fontvenelle le samedi après-midi, Idriss Abdoulaye, l'entraîneur de la section jeune du CLES athlétisme (8-13 ans) n'apprend pas à lancer des cailloux, mais fait un cours en 3 phases : échauffement, étirement et tests d'évaluation. « *A travers des jeux et des consignes, les enfants vont apprendre à mieux se connaître et à améliorer leur façon de courir, de sauter ou de lancer. Ils sont tous différents et à l'issue de quelques réunions, nous essayons de les diriger vers la discipline qui leur convient le mieux.* » Idriss, qui durant sa jeunesse a connu ce sport en tant qu'athlète de haut-niveau, apporte ses connaissances depuis une dizaine d'années. En collaboration avec Michel Crémonesi, créateur de la section et entraîneur des 14-17 ans, il met en place et encadre cette activité qu'il connaît bien.

Photo : E. Petit

Après les premiers tests, chacun est dirigé vers la discipline la plus adaptée.

Le respect du corps

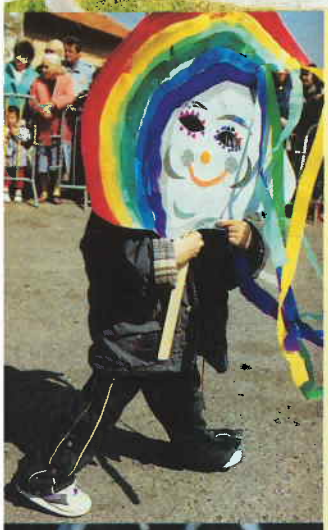
L'entraînement démarre à 14 heures et se poursuit jusqu'à 17 heures avec une coupure pour le goûter. Trois heures d'entraînement, c'est long. Pour tenir la distance, il faut être riche de trouvailles et opter surtout à cet âge-là pour une partie ludique qui conviendra à tous. « *Mon souci permanent c'est le capital santé de ces jeunes. Je l'estime plus important que tout. J'essaye de respecter chaque morphologie et de ne pas banaliser les efforts physiques des enfants, pour ne surtout pas les abîmer.* » Même si les entraînements sont poussés, il y a toujours ce souci de respect du corps et les formateurs tiennent compte des différentes étapes de la vie des jeunes et de leur croissance. « *Cela évite bien souvent des accidents ou des départs prématurés.* » Avant l'âge de 10 ans les enfants ne pratiquent pas de compétition officielle. C'est chez les *plus vieux* que l'entraînement se corse dans une optique plus compétitive. Conviviaux à la FSGT (Fédération sportive et gymnique du travail), plus sévères à la FFA (Fédération française d'athlétisme), les championnats sont trés prisés. « *Cette année, nous avons eu des finalistes dans toutes les catégories du championnat départemental* » note Idriss.

La formation à l'encadrement est également présente. Gaëlle, Lydie et Marion, toutes trois anciennes athlètes aident Michel à la préparation des jeunes qui s'entrainent également le mercredi à Fontvenelle de 14h à 16h et le vendredi au Pesquier de 17h à 19h.

Sylvia Hernandez

Dans le cadre des rencontres inter-clubs, le CLES organise le 25 mai à Gardanne, une des étapes de *La pointe d'or*. C'est l'occasion pour la section de faire participer parents et amis dans l'organisation : inscriptions, préparation du terrain, contrôle, juges...

Les reconnaissez-vous ?



Les Liégeois du XIIIème siècle disaient *quarnivalle*, puis les Italiens l'ont transformé en *carnevale*. A Gardanne, on dit carnaval comme partout ailleurs, en y mettant ce qu'il faut de couleurs, d'imagination et de talent. De Beausoleil aux Terrils bleus en passant par les Aires, Fontvenelle, Veline ou Elsa-Triolet, les écoliers et les petits de la Souris Verte se sont transformés le temps d'un jour en berger, arlésienne, Charlot, mousquetaire, pistolero, marin, moujik, cowboy, nougat de Provence, fée, gitane, maharadjah, Batman, Arlequin, princesse ou mineur de fond.

Des confettis plein les cheveux, et du soleil plein la tête. Ils ont ainsi préparé de la meilleure façon qui soit le grand rendez-vous du **samedi 8 juin au parc de Font du Roy.** Ce jour-là, la première **fête du Soleil** sera l'occasion pour chaque groupe constitué (pourquoi pas le vôtre ?) de présenter le plus bel épouvantail.